



Sævus amor ferri.

Ilicet arma crepant, cruor undique & undique cædes,
Dum geminos Reges Martius ardor agit.
Servat Alexandrum Jonathas. Victoria pennis
Incertis volitans, foedere certa Dei est.

Jonatan.

Après tous ces exploits d'une illustre vaillance,
De grands Chefs, de grands Rois briguent leur alliance :
Demetrius succombe, Alexandre est vainqueur,
Ayant de Jonatan & la force & le cœur.

By labour shall the Just overcome.

When armys fight, 'tis certain some must die
All hope to beat, but one side's sure to flie
Demetrius courts the Jews, but all in vain,
His army's beat, and he himself is slain.

Die Uneinigkeit der Gottlosen ist der Frommen Heil.

Das Land ist voller Krieg / man will es gar aufreiben :
Zween Fürsten ihre Macht geschwind zusammen treiben ;
Doch Alexander wird von Jonathan befreit.
Der Sieg bleibt allzeit dem der mit Gotts Freunden streit.

De oneenigheid der Godtloosen is des vroomen heil.

Het land van volk bezaait draagt ougften van soldaten.
Twee Vorsten tegens een ten strijd zyn uitgelaten ;
Maar Alexander is door Jonathas bevrijd.
Hy overwint altijd die met Gods vrienden strijd.